



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right  
of Canada, in accordance with the terms and conditions  
set out herein, referred to herein or attached hereto, the  
goods, services, and construction listed herein and on any  
attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la  
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou  
incluses par référence dans la présente et aux annexes  
ci-jointes, les biens, services et construction énumérés  
ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Electrical & Electronics Products Division

L'Esplanade Laurier

East Tower, 4th floor,

Ottawa

Ontario

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Entretien d'inventaire d'ARA Entretien de l'inventaire d'appareils respiratoires autonomes (ARA)	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21120-225814/A	<b>Date</b> 2022-06-22
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21120-22-3985814	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HN-329-81266	
<b>File No. - N° de dossier</b> hn329.21120-225814	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2022-08-02</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dumaresq, Steve	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hn329
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 296-1704 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Voir documents ci-joints	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein – Voir ci-inclus	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Exigences relatives à la sécurité**

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **1.2 Énoncé des travaux**

L'entrepreneur doit fournir les biens et/ou services qui ont trait aux exigences techniques ci-incluses et dans les quantités indiquées dans cette sollicitation.

### **1.3 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.4 Service de Connexion de la Société canadienne des postes**

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

## **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2022-03-29) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 90 jours

### **2.2 Présentation des soumissions**

Compte tenu de la pandémie actuelle de COVID 19, il est recommandé que tous les fournisseurs soumettent leur soumission par le service Connexion:

Puisque plusieurs personnes travaillent présentement de la maison et dans le but de prévenir la propagation de la maladie à coronavirus (COVID-19) dans les communautés, les soumissionnaires sont fortement encouragés à utiliser le service Connexion pour la transmission électronique de leur soumission.

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

Remarque : Pour les soumissionnaires qui choisissent de présenter leurs soumissions en utilisant Connexion pour la clôture des soumissions à l'Unité de réception des soumissions dans la région de la capitale nationale, l'adresse de courriel est la suivante :

[tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Remarque : Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées 2003 ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un message Connexion si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion.

- - -

Si vous rencontrez des difficultés avec le système de Connexion, vous pouvez contacter notre unité de réception des soumissions à l'adresse suivante pour obtenir de l'aide:

[tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

N'envoyez pas une soumission ou offre directement à cette adresse.

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### **2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## 2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois. À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## 2.5 Processus de contestation des offres et mécanismes de recours

- (a) Les fournisseurs potentiels ont accès à plusieurs mécanismes pour contester des aspects du processus d'approvisionnement jusqu'à l'attribution du marché, inclusivement.
- (b) Le Canada invite les fournisseurs à porter d'abord leurs préoccupations à l'attention de l'autorité contractante. Le site Web du Canada [Achats et ventes](#), sous le titre « [Processus de contestation des soumissions et mécanismes de recours](#) », fournit de l'information sur les organismes de traitement des plaintes possibles, notamment :
  - Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA)
  - Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)
- (c) Les fournisseurs devraient savoir que des **délais stricts** sont fixés pour le dépôt des plaintes et qu'ils varient en fonction de l'organisation concernée. Les fournisseurs devraient donc agir rapidement s'ils souhaitent contester un aspect du processus d'approvisionnement.

## PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

### 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

- Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des instructions uniformisées 2003. Le système Connexion Postel a une limite de 1 Go par message individuel affiché et une limite de 20 Go par conversation.

La soumission doit être présentée en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique (annexes A et B inclus)  
Section II : Soumission financière (annexe C inclus)  
Section III : Attestations et renseignements supplémentaires (selon partie 5 et annexe D)

- Si le soumissionnaire choisit de transmettre sa soumission sur papier, le Canada demande que la soumission soit présentée en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier et 2 *copies électroniques sur clé USB*)  
Section II : Soumission financière (1 copie papier et 1 *copie électronique sur clé USB*)  
Section III : Attestations et Renseignements supplémentaires (1 copie papier et 1 *copie électronique sur clé USB*)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur soumission en format papier :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573) (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux. Les soumissionnaires devraient démontrer leur capacité et décrire l'approche qu'ils prendront de façon complète, concise et claire pour effectuer les travaux.

### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

#### **3.1.1 Fluctuation du taux de change – Atténuation des risques**

Le besoin ne prévoit pas offrir d'atténuer les risques liés à la fluctuation du taux de change. Aucune demande d'atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une telle disposition sera déclarée non recevable.

### **Section III : Attestations et renseignements supplémentaires**

#### **3.1.2 Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5, incluant l'annexe D.

#### **3.1.3 Renseignements supplémentaires**

##### **Représentants de l'entrepreneur**

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

##### **Renseignements généraux**

Nom : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

##### **Suivi de la livraison :**

Nom : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

---

## **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

Pour le seul processus d'évaluation, le terme « **soumissionnaire** » désigne la personne ou l'entité (ou dans le cas d'une coentreprise, les personnes ou les entités) qui dépose une soumission pour l'exécution d'un contrat de biens, de services ou les deux. Le terme peut également inclure la société mère ou les filiales du soumissionnaire.

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

Dans leur soumission, les soumissionnaires devraient démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à ces exigences. Les soumissionnaires devraient démontrer leur capacité et décrire leur approche de manière complète, concise et claire pour l'exécution des travaux.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

La soumission technique devrait être structurée dans le même format que celui présenté aux annexes A et B, à travers lequel le soumissionnaire expliquera et démontrera clairement comment il entend répondre aux exigences et comment il réalisera les travaux.

Il ne suffit pas de répéter simplement l'énoncé contenu dans la demande de soumissions. Le simple fait d'énoncer une conformité à un critère n'est pas suffisant. Les soumissionnaires doivent présenter une proposition clairement organisée qui comprend toutes les informations techniques et descriptives nécessaires, afin de démontrer clairement leur conformité à tous les éléments présentés dans l'énoncé des travaux et les critères d'évaluation. Les réponses seront évaluées sur une base simple et rigoureuse de réussite/échec. Les propositions ne répondant pas à chaque exigence seront considérées comme non conformes (non conformes) et rejetées.

Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande :

- Le soumissionnaire inclus un tableau qui traite paragraphe par paragraphe de l'énoncé des travaux (EDT) en indiquant le paragraphe et le numéro de page où le sujet est traité.
- Le soumissionnaire aborde et présente les sujets dans l'ordre de l'énoncé des travaux (EDT) sous les mêmes rubriques.
- Le soumissionnaire évite les doubles emplois en identifiant le paragraphe et le numéro de page spécifiques où le sujet a déjà été traité dans l'offre.

##### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

- Conformité technique à l'énoncé des travaux à l'annexe A (appendice A inclus);
- Conformité technique aux critères d'évaluation obligatoires de l'annexe B.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

Prix total évalué de la soumission = Somme de tous les articles présentés à l'annexe C.

- a) Conformité à toutes les exigences de prix présentées ici ;
- b) Conformité à l'annexe C (barème de prix).

##### **4.1.2.1 Base de prix**

Le soumissionnaire doit proposer des prix fermes pour les articles à l'annexe C.

Prix fermes en dollars canadiens, rendu droits acquittés DDP (destination), avec tous les droits de douane et taxes d'accise applicables inclus. Frais de transport vers la destination inclus. Frais de déplacement de subsistance applicables inclus. Taxe sur les produits et services (TPS) et / ou taxe de vente harmonisée (TVH) non inclus.

##### **4.1.3 Méthode de sélection**

La soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires pour être déclarée recevable.

La recommandation pour l'attribution d'un contrat se fera en fonction de la soumission recevable la plus basse globalement.

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration \(http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html\)](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

#### **5.1.2 Statut et disponibilité du personnel**

Le soumissionnaire atteste que, s'il obtient le contrat découlant de la demande de soumissions, chaque individu proposé dans sa soumission sera disponible pour exécuter les travaux, tel qu'exigé par les représentants du Canada, au moment indiqué dans la demande de soumissions ou convenue avec ce dernier. Si pour des raisons hors de son contrôle, le soumissionnaire est incapable de fournir les services d'un individu identifié dans sa soumission, le soumissionnaire peut proposer un remplaçant avec des qualités et une expérience similaires. Le soumissionnaire doit aviser l'autorité contractante de la raison pour le remplacement et fournir le nom, les qualités et l'expérience du remplaçant proposé. Pour les fins de cette clause, seule les raisons suivantes seront considérées comme étant hors du contrôle du soumissionnaire : la mort, la maladie, le congé de maternité et parental, la retraite, la démission, le congédiement justifié ou la résiliation par manquement d'une entente.

Si le soumissionnaire a proposé un individu qui n'est pas un employé du soumissionnaire, le soumissionnaire atteste qu'il a la permission de l'individu d'offrir ses services pour l'exécution des travaux et de soumettre son curriculum vitae au Canada. Le soumissionnaire doit, sur demande de l'autorité contractante, fournir une confirmation écrite, signée par l'individu, de la permission donnée au soumissionnaire ainsi que de sa disponibilité. Le défaut de répondre à la demande pourrait avoir pour conséquence que la soumission soit déclarée non recevable.

---

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

---

Date



## 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

### 5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### 5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

Le Canada aura aussi le droit de résilier le contrat pour manquement si l'entrepreneur, ou tout membre de la coentreprise si l'entrepreneur est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF](#) » pendant la durée du contrat.

Le soumissionnaire doit fournir à l'autorité contractante l'annexe intitulée Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation remplie avant l'attribution du contrat. Si le soumissionnaire est une coentreprise, il doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation remplie pour chaque membre de la coentreprise.

### 5.2.3 Attestation des caractéristiques environnementales générales

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation

a) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

\_\_\_\_\_  
Signature du représentant autorisé du soumissionnaire    Date

OU

b) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous. Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21120-225814/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21120-225814/A

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hn329  
CCC No. /N° CCC - FMS No. /N° VME

<b>Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires</b>	<b>Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté.</b>
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou des programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification écoénergétique.	

\_\_\_\_\_  
Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

\_\_\_\_\_  
Date

## **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### **1. Exigences relatives à la sécurité**

Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **2. Énoncé des travaux**

L'entrepreneur doit fournir les biens et services conformément aux exigences techniques énoncées dans ce contrat.

### **3. Autorisation de tâches**

La totalité ou une partie des travaux du contrat seront réalisés sur demande, au moyen d'une autorisation de tâches (AT). Les travaux décrits dans l'AT doivent être conformes à la portée du contrat

#### **3.1 Processus d'autorisation des tâches**

1. Le responsable technique fournira à l'entrepreneur une description des tâches au moyen du « Formulaire d'autorisation des tâches » tel que spécifié comme annexe au contrat.
2. L'AT comprendra les détails des activités à exécuter, une description des produits à livrer et un calendrier indiquant les dates d'achèvement des activités principales ou les dates de livraison des produits livrables. L'AT comprendra également les bases et les méthodes de paiement applicables, comme le précise le contrat.
3. Dans les 5 jours civils suivant la réception de l'AT, l'entrepreneur doit fournir au responsable technique le coût total estimatif proposé pour l'exécution des tâches et une ventilation de ce coût, établie conformément à la Base de paiement du contrat.
4. L'entrepreneur ne doit pas commencer les travaux avant la réception de l'AT autorisée par le responsable technique. L'entrepreneur reconnaît qu'avant la réception d'une AT le travail effectué sera à ses propres risques.

#### **3.2 Limite d'autorisation de tâches**

Le responsable technique peut autoriser les autorisations de tâches individuelles jusqu'à une limite de 100 000 \$, taxes applicables incluses, y compris toutes révisions.

Toute autorisation de tâches à émettre au-delà de cette limite doit être autorisée par l'autorité contractante avant d'être émise.

#### **3.3 Rapports périodiques d'utilisation - Contrats avec autorisation de tâches**

L'entrepreneur doit compiler et tenir à jour des données sur les services fournis au gouvernement fédéral, conformément à l'autorisation de tâches approuvée émise dans le cadre du contrat.

L'entrepreneur doit fournir ces données conformément aux exigences d'établissement de rapports précisées ci-dessous. Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit en être indiquée. Si aucun service n'a été fourni pendant une période donnée, l'entrepreneur doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données doivent être présentées tous les trimestres à l'autorité contractante.

Voici la répartition des trimestres :

Premier trimestre : du 1er avril au 30 juin;

Deuxième trimestre : du 1er juillet au 30 septembre;

Troisième trimestre : du 1er octobre au 31 décembre; et

Quatrième trimestre : du 1er janvier au 31 mars.

Les données doivent être présentées à l'autorité contractante dans les dix (10) jours civils suivant la fin de la période de référence.

Exigence en matière de rapport - Explications

Il faut tenir à jour un dossier détaillé de toutes les tâches approuvées pour chaque contrat avec une autorisation de tâches (AT). Le dossier doit comprendre :

Pour chaque AT autorisée:

- i. le numéro de la tâche autorisée ou le numéro de révision de la tâche;
- ii. le titre ou une courte description de chaque tâche autorisée;
- iii. le coût estimatif total précisé dans l'AT autorisée de chaque tâche, excluant les taxes applicables;
- iv. le montant total, excluant les taxes applicables, dépensé jusqu'à maintenant pour chaque AT autorisée;
- v. dates de début et de fin de chaque AT autorisée;
- vi. l'état actuel de chaque AT autorisée, (s'il y a lieu).

Pour toutes les AT autorisées:

- i. Le montant (excluant les taxes applicables) précisé dans le contrat (selon la dernière modification, s'il y a lieu) de la responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur pour toutes les AT autorisées;
- ii. le montant total, excluant les taxes applicables, dépensé jusqu'à présent pour toutes les AT autorisées.

#### **4. Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat> publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

##### **4.1 Conditions générales**

2035 (2022-05-12) Conditions générales - besoins plus complexes de services.

##### **4.2 Conditions générales supplémentaires**

4001 (2015-04-01) Achat, location et maintenance de matériel;

4013 (2021-11-29) Respect des mesures, des ordres permanents, des politiques et des règles sur place  
L'entrepreneur doit se conformer et s'assurer que ses employés et ses sous-traitants se conforment à toutes les mesures de sécurité, ordres permanents, politiques et règles sur place qui sont en vigueur sur le lieu où le travail est effectué.

##### **4.3 Clauses du guide des CCUA**

B1501C (2018-06-21) Appareillage électrique  
A9068C (2010-01-11) Emplacement - règlements  
A2000C (2006-06-16) Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien)  
A2001C (2006-06-16) Ressortissants étrangers (entrepreneur étranger)  
B9031C (2011-05-16) Obligation du Canada – Portion des travaux réalisée au moyen d'autorisations de tâches

## 5. Durée du contrat

### 5.1 Période initiale du contrat

La période du contrat est pour 10 mois à partir de la date d'octroi du contrat, donc du \_\_date\_\_ au \_\_date\_\_ inclusivement.

## 6. Responsables

### 6.1 Autorité contractante

Steve Dumaresq  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction du transport et des produits logistiques, électriques et pétroliers - Division HN  
L'Esplanade Laurier, 140 rue O'Connor, Tour Est  
Téléphone : (613) 296-1704  
Courriel : steve.dumaresq@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### 6.2 Responsable technique

Nom :  
Titre :  
Téléphone : (xxx) xxx-xxxx  
Télécopieur : (xxx) xxx-xxxx  
Courriel :

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.3 Représentant de l'entrepreneur

#### Renseignements généraux

Nom : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

#### Suivi de la livraison

Nom : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

## 7. Paiement

Prix fermes en dollars canadiens, rendu droits acquittés DDP (destination), avec tous les droits de douane et taxes d'accise applicables inclus. Frais de transport vers la destination inclus. Frais de déplacement de subsistance applicables inclus. Taxe sur les produits et services (TPS) et / ou taxe de vente harmonisée (TVH) en sus.

---

## 7.1 Limite des dépenses - Total cumulatif de toutes les autorisations de tâches

1. La responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur dans le cadre du contrat pour toutes les autorisations de tâches autorisées, y compris toutes révisions, ne doit pas dépasser la somme de\_\_ \$ (*totaux pour la maintenance corrective au besoin + budget pour les pièces de rechange en option*)\_\_ et les taxes applicables sont en sus.
2. Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins qu'une augmentation ait été approuvée, par écrit, par l'autorité contractante.
3. L'entrepreneur doit informer, par écrit, l'autorité contractante concernant la suffisance de cette somme :
  - a. lorsque 75 p. 100 de la somme est engagée, ou
  - b. quatre (4) mois avant la date d'expiration du contrat, ou
  - c. dès que l'entrepreneur juge que la somme est insuffisante pour l'achèvement des travaux requis dans le cadre des autorisations de tâches, y compris toutes révisions, selon la première de ces conditions à se présenter.
4. Lorsqu'il informe l'autorité contractante que les fonds du contrat sont insuffisants, l'entrepreneur doit lui fournir par écrit une estimation des fonds additionnels requis. La présentation de cette information par l'entrepreneur n'augmente pas la responsabilité du Canada à son égard.

L'obligation du Canada à l'égard de la portion des travaux qui est réalisée en vertu du contrat au moyen d'autorisations de tâches est limitée au montant total des tâches effectivement réalisées par l'entrepreneur.

## 7.2 Autorisation de tâches

L'entrepreneur sera remboursé pour les coûts qu'il a engagés raisonnablement et convenablement dans l'exécution des travaux décrits dans l'autorisation de tâches (AT) approuvée, comme ils ont été déterminés conformément à la base de paiement qui figure dans ce contrat, jusqu'à la limite des dépenses indiquée dans l'AT approuvée.

La responsabilité du Canada envers l'entrepreneur en vertu de l'AT approuvée ne doit pas dépasser la limitation des dépenses indiquée dans l'AT approuvée. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ou du prix des travaux précisés dans toute AT approuvée découlant de tout changement à la conception, ou de toute modification ou interprétation des travaux, ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

## 7.3 Vérification discrétionnaire

L'attestation de l'entrepreneur à l'effet que le prix ou taux indiqué n'est pas supérieur au plus bas prix ou taux demandé à toute personne, y compris au meilleur client de l'entrepreneur, pour des biens, services ou les deux de qualité et de quantité semblables, peut faire l'objet d'une vérification des comptes par le gouvernement, à la discrétion du Canada, avant ou après que l'entrepreneur n'ait été payé.

Si la vérification des comptes démontre que l'attestation est erronée après que le paiement ait été versé à l'entrepreneur, ce dernier doit, à la discrétion du Canada, rembourser au Canada le montant qui est supérieur au plus bas prix ou taux ou autoriser le Canada à retenir le montant en le déduisant de toute somme payable à l'entrepreneur en vertu du contrat.

Si la vérification des comptes démontre que l'attestation est erronée avant que le paiement ne soit effectué, l'entrepreneur convient que le Canada ajustera les factures en suspens, en fonction des résultats de la vérification. En outre, il est entendu que si le contrat est toujours en vigueur au moment de la vérification, le prix ou taux sera réduit en fonction des résultats de la vérification des comptes.

#### **7.4 Contrôle du temps**

Le temps facturé et l'exactitude du système d'enregistrement du temps de l'entrepreneur peuvent faire l'objet d'une vérification par le Canada, avant ou après que l'entrepreneur ait été payé. Si la vérification est effectuée après le paiement, l'entrepreneur devra rembourser, à la demande du Canada, tout paiement en trop.

#### **7.5 Paiements multiples**

Clause H1001C (2008-05-12) Paiements multiples

#### **7.6 Instructions relatives à la facturation**

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
  - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
  - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

### **8. Attestations**

#### **8.1 Conformité**

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

#### **8.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Manquement de la part de l'entrepreneur**

Lorsqu'un Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi a été conclu avec Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail, l'entrepreneur reconnaît et s'engage, à ce que cet accord demeure valide pendant toute la durée du contrat. Si l'Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi devient invalide, le nom de l'entrepreneur sera ajouté à la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF ». L'imposition d'une telle sanction par EDSC fera en sorte que l'entrepreneur sera considéré non conforme aux modalités du contrat.

### **9. Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

### **10. Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales supplémentaires :

- (i) 4001 (2015-04-01) Achat, location et maintenance de matériel;
- (c) les conditions générales 2035 (2022-05-12), Conditions générales - besoins plus complexes de services;
- (d) Annexe \_\_, Énoncé des spécifications technique;
- (e) Annexe \_\_, Prix et Base de paiement;
- (f) les autorisations de tâches signées et incluant les annexes;
- (g) Annexe \_\_, Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité;
- (h) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_.

#### **11. Assurance - aucune exigence particulière**

Clause du guide des CCUA G1005C (2016-01-28) Assurance - aucune exigence particulière

#### **12. Divulgence des renseignements**

L'entrepreneur devra garder confidentiels et ne devra ni publier, ni réutiliser, diffuser, divulguer ou communiquer à des tiers les renseignements originaux ou de base se rapportant au dessins des systèmes installés, aux dessins des établissements et aux manuels, sauf dans les cas qui pourront être jugés nécessaires pour permettre d'exécuter les travaux en vertu du contrat; dans ces cas, l'entrepreneur devra imposer la même obligation de confidentialité à toutes les personnes auxquelles l'information sera divulguée.

ANNEXE A	ÉNONCÉ DES EXIGENCES (APPENDICE A INCLUS)
ANNEXE B	CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE OBLIGATOIRE
ANNEXE C	SOUMISSION FINANCIÈRE (BARÈME DE PRIX)
ANNEXE D	PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI – ATTESTATION (PARTIE 5)

ANNEXE F FORMULAIRE D'AUTORISATION DE TÂCHES PWGSC-TPSGC 572

Voir: <http://publiservice-app.pwgsc.gc.ca/forms/pdf/572.pdf>



---

## ANNEXE D de la PARTIE 5 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

### PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI - ATTESTATION

Je, soumissionnaire, en présentant les renseignements suivants à l'autorité contractante, atteste que les renseignements fournis sont exacts à la date indiquée ci-dessous. Les attestations fournies au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends que le Canada déclarera une soumission non recevable, ou un entrepreneur en situation de manquement, si une attestation est jugée fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat. Le Canada aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations d'un soumissionnaire. À défaut de répondre à toute demande ou exigence imposée par la Canada, la soumission peut être déclarée non recevable ou constituer un manquement aux termes du contrat.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, visitez le site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](#).

Date : \_\_\_\_\_ (AAAA/MM/JJ) [si aucune date n'est indiquée, la date de clôture de la demande de soumissions sera utilisée]

Compléter à la fois A et B.

A. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ A1. Le soumissionnaire atteste qu'il n'a aucun effectif au Canada.
- ☐ A2. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur du secteur public.
- ☐ A3. Le soumissionnaire atteste qu'il est un [employeur sous réglementation fédérale](#), dans le cadre de la [Loi sur l'équité en matière d'emploi](#).
- ☐ A4. Le soumissionnaire atteste qu'il a un effectif combiné de moins de 100 employés permanents à temps plein et/ou permanents à temps partiel au Canada.
- A5. Le soumissionnaire a un effectif combiné de 100 employés ou plus au Canada; et
  - ☐ A5.1. Le soumissionnaire atteste qu'il a conclu un [Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi](#) valide et en vigueur avec EDSC – Travail.

OU

- ☐ A5.2. Le soumissionnaire a présenté l'[Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi \(LAB1168\)](#) à EDSC – Travail. Comme il s'agit d'une condition à l'attribution d'un contrat, remplissez le formulaire intitulé Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168), signez-le en bonne et due forme et transmettez-le à EDSC - Travail.

B. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ B1. Le soumissionnaire n'est pas une coentreprise.

OU

- ☐ B2. Le soumissionnaire est une coentreprise et chaque membre de la coentreprise doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation. (Consultez la section sur les coentreprises des instructions uniformisées.)

## **Annexe A**

### **ÉNONCÉ TECHNIQUE DU BESOIN POUR LA RÉVISION DE L'ENTRETIEN DES APPAREILS RESPIRATOIRES AUTONOMES (ARA) APRÈS 15 ANS**

#### **1.0 SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES**

##### **1.1 Généralités**

Le Service correctionnel du Canada (SCC) entretient un certain nombre d'appareils respiratoires autonomes (ARA) qui font partie de l'équipement d'intervention d'urgence en cas d'incendie dans les établissements à sortie contrôlée.

Les ARA sont fournis en vertu du Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail, comme en fait état le Code canadien du travail, afin de fournir de l'équipement respiratoire conforme à la norme CSA Z94.4-02 « Choix, utilisation et entretien des respirateurs ».

##### **1.2 Contexte**

Le SCC tient à jour des stocks d'ARA de la marque MSA FireHawk M7 qui ont été achetés entre décembre 2007 et mars 2008. La révision de l'entretien de ces ARA après 15 ans, prévue d'ici mars 2023, approche. Le SCC exige une révision des stocks actuels d'ARA de marque MSA FireHawk M7 et des masques à pression positive de réserve de la marque MSA Ultra-Elite.

##### **1.3 Objectifs**

Le SCC a besoin de réviser les stocks existants d'ARA de marque MSA FireHawk M7, qui comprend chacun un masque à pression positive de marque MSA Ultra-Elite. Le SCC tient également à jour des stocks de masques à pression positive MSA Ultra-Elite de réserve, qui doivent être révisés après 15 ans. Les ARA et les masques de réserve se trouvent dans certains des établissements du SCC à travers le pays. Les services sont demandés d'être fournis dans les dix (10) mois suivant l'attribution du contrat.

##### **1.4 Tâches et produits livrables**

- 1.4.1 Il incombe à l'entrepreneur d'utiliser la révision actuelle du manuel MSA pour les procédures de remplacement et de réparation des pièces, ainsi que la spécification MSA pour l'inspection, la révision et l'essai de débit.

1.4.2 Les ARA MSA FireHawk M7, y compris les masques à pression positive Ultra-Elite, seront inspectés et révisés, et leur débit fera l'objet d'essais pour s'assurer que l'équipement fonctionne selon les spécifications du fabricant. La quantité et les emplacements des ARA figurent à l'Appendice A, Emplacements et stocks du SCC des appareils respiratoires autonomes. Les régulateurs de première et de deuxième phase et l'alerte sonore de chaque ARA seront révisés selon les spécifications du fabricant. Le masque doit être inspecté et la soupape d'expiration de contrôle de pression doit être remplacée conformément aux spécifications du fabricant.

1.4.3 Le SCC dispose de stocks supplémentaires d'ARA de marque MSA FireHawk M7 de réserve, dont les emplacements et la quantité approximative figurent à l'Appendice A, Emplacements et stocks du SCC des appareils respiratoires autonomes. Les stocks supplémentaires doivent être inspectés et les soupapes d'expiration de contrôle de pression doivent être remplacées conformément aux spécifications du fabricant, et leur débit doit faire l'objet d'essais.

1.4.4 L'entrepreneur n'utilisera que des pièces MSA répertoriées pour le service, y compris l'entretien et la réparation. Le processus comprendra, entre autres, ce qui suit :

- a) **Masque Elite** – Inspecter, nettoyer et remplacer les composants. Reportez-vous à l'édition actuelle du manuel MSA, numéro de pièce 10093089, pour les procédures de remplacement et de réparation des pièces.  
Numéros des pièces recommandées \*des pièces supplémentaires peuvent être requises après inspection\*
  - 815605 – BOÎTIER AVEC SOUPE D'EXPIRATION
  - 804813 – DISQUE D'ENTRÉE
  - 805011 – SOUPE EN ÉTOILE
- b) **Régulateur PR 14 de première phase** – Inspecter, nettoyer et réviser le régulateur de première phase. Reportez-vous à la révision actuelle du manuel MSA, numéro de pièce 10093085, pour les procédures de remplacement et de réparation des pièces.  
Numéros des pièces recommandées \*des pièces supplémentaires peuvent être requises après inspection\*
  - 10065408 – TROUSSE DU RÉGULATEUR PR 14
- c) **Régulateur de marque FireHawk de deuxième phase** – Inspecter, nettoyer et réviser le régulateur de deuxième phase. Reportez-vous à la révision actuelle du manuel MSA, numéro de pièce 10147454, pour les procédures de remplacement et de réparation des pièces.  
Numéros des pièces recommandées \*des pièces supplémentaires peuvent être requises après inspection\*
  - 10048942 – TROUSSE DE RÉVISION DE L'ÉQUIPEMENT CBRN DE DEUXIÈME PHASE
- d) **Alerte sonore** – Inspecter, nettoyer et réviser l'alerte sonore. Reportez-vous à la révision actuelle du manuel MSA, numéro de pièce 10093084, pour les procédures de remplacement et de réparation des pièces.

Numéros des pièces recommandées \*des pièces supplémentaires peuvent être requises après inspection\*

- 10045831 – TROUSSE D'ENTRETIEN DE L'ALERTE SONORE

- 1.4.5 **Essai de débit** – Tous les composants doivent faire l'objet d'un essai de débit, être réglés sur un banc d'essai POSICHEK conforme à la norme NFPA et être testés conformément au logiciel MSA. Les appareils électroniques doivent être testés et le fonctionnement de l'unité doit être confirmé au cours de ce processus. Se référer aux manuels MSA selon les besoins. L'entrepreneur doit vérifier si l'équipement fait l'objet d'un rappel ou d'un bulletin de service de la MSA, et le mettre à jour au besoin.
- 1.4.6 L'entrepreneur doit apposer une étiquette sur chaque ARA MSA FireHawk M7 et chaque masque Ultra-Elite après l'inspection, la révision et l'essai de débit.
- 1.4.7 L'entrepreneur doit fournir et changer les batteries au besoin.
- 1.4.8 Tous les travaux doivent être effectués par des techniciens possédant un certificat de formation sur la réparation des masques respiratoires (C.A.R.E.) délivré par la MSA.
- 1.4.9 Au moins deux (2) techniciens doivent être attribués à chaque emplacement indiqué à l'Appendice A, Emplacements et stocks du SCC des appareils respiratoires autonomes.
- 1.4.10 L'entrepreneur doit réaliser les travaux sur place aux sites de réception du SCC (voir la liste d'emplacements à l'Appendice A). Les travaux pourraient devoir être réalisés à l'intérieur ou à l'extérieur du périmètre clôturé ou muré de la propriété du SCC. L'emplacement des travaux sera confirmé à l'entrepreneur par le représentant du site du SCC identifié (voir le point 1.4.13).
- 1.4.11 Pour les travaux réalisés à l'intérieur du périmètre clôturé ou muré, l'entrepreneur doit tenir un inventaire à jour des outils et de l'équipement transportés à chaque site de réception du SCC et utilisés pour réaliser les travaux. Cet inventaire doit être fourni aux représentants des sites de réception du SCC sur demande.
- 1.4.12 L'entrepreneur doit posséder un véhicule de service contenant tout l'équipement nécessaire pour effectuer l'ensemble des travaux indiqués dans le présent énoncé technique du besoin au site de réception du SCC.

- 1.4.13 Dix (10) jours ouvrables avant le début des travaux, l'entrepreneur doit envoyer un courriel aux représentants des établissements du SCC identifiés pour confirmer le début des travaux entrants. Le SCC fournira l'adresse courriel de tous les représentants du site. S'il est impossible d'entrer en contact avec le site dans les cinq (5) jours ouvrables, l'entrepreneur doit envoyer un courriel au responsable technique pour l'informer du problème.
- 1.4.14 L'entrepreneur doit posséder un véhicule de service contenant tout l'équipement nécessaire pour effectuer l'ensemble des travaux indiqués dans le présent énoncé technique du besoin dans le site de réception du SCC.
- 1.4.15 Les pièces retirées dans le cadre de la révision de l'équipement sont jugées non récupérables. Elles seront la propriété de l'entrepreneur, qui devra les éliminer adéquatement, conformément aux lois et aux règlements provinciaux et municipaux applicables et d'une manière respectueuse de l'environnement, dont le recyclage dans la mesure du possible.
- 1.4.16 L'entrepreneur doit rassembler et éliminer les emballages et les déchets découlant des travaux réalisés sur les lieux.
- 1.4.17 Tous les travaux sur place doivent être effectués par l'entrepreneur, à l'intérieur de son véhicule de service (voir le point 1.4.13) pendant les heures d'ouverture de chaque site de réception du SCC. Les heures d'ouverture sont de 8 h 30 à 15 h dans le fuseau horaire où se trouve chaque établissement. Les stocks d'ARA et de masques de réserve seront rassemblés par le personnel du SCC et transportés aux lieux de travail de l'entrepreneur. Une fois l'inspection, l'entretien et la révision de l'équipement réalisés, le personnel du SCC retournera les stocks à l'établissement et en apportera d'autres à l'entrepreneur de la même manière. Ainsi, les interventions d'urgence en cas d'incendie ne seront pas touchées par l'inspection, l'entretien et la révision sur place des ARA et des masques de réserve.
- 1.4.18 Pour chaque emplacement de l'Appendice A, Emplacements et stocks du SCC des appareils respiratoires autonomes, la documentation de l'entretien, de l'inspection, de la révision et de l'essai de débit de chaque ARA MSA FireHawk M7 et chaque masque Ultra-Elite sera transmise par courriel au représentant du site du SCC identifié dans les cinq (5) jours ouvrables suivant la réalisation des travaux au site de réception du SCC.
- 1.4.19 L'entrepreneur élaborera un inventaire national en format Excel. Il sera réparti selon les sites de réception du SCC et indiquera le nombre d'ARA MSA FireHawk M7 et de masques Ultra-Elite de réserve entretenus. L'inventaire national sera transmis par courriel au responsable technique dans les quinze (15) jours ouvrables suivant l'achèvement des travaux dans l'ensemble du pays.

### **1.5 Documents de référence**

L'ARA doit répondre aux exigences et spécifications minimales suivantes :

- Norme CSA Z94.4 – Choix, utilisation et entretien des respirateurs, édition 2018.
- Norme CSA Z180.1 – Air comprimé respirable et systèmes connexes, édition 2019.
- CGA C-6.2 – Standard for Visual Inspection and Requalification of Fiber Reinforced High Pressure Cylinders, édition 2019.
- Norme 1981 de la NFPA – Standard on Open-Circuit Self-Contained Breathing Apparatus for Emergency Services, édition 2019.
- CFR 42 du NIOSH, partie 84 – Chemical, Biological and Nuclear Protection
- Norme 1982 de la NFPA – Standard on Personal Alert Safety Systems (PASS), édition 2007

### **2.0 GARANTIE**

- 2.1 L'entrepreneur doit offrir une garantie contre les défauts, une garantie de fabrication et une garantie de la main-d'œuvre concernant les pièces et le service fournis pendant une période d'au moins douze (12) mois à compter de l'acceptation des travaux par le Canada, ou plus longtemps, conformément à la période de garantie annoncée par l'entrepreneur.

### **3.0 LANGUE DE TRAVAIL**

- 3.1 Les travaux doivent être exécutés dans la ou les langues officielles de travail de chaque site du SCC indiqué à l'Appendice A, qui sont l'anglais et le français.

#### **4.0 SITES DE LIVRAISON**

- 4.1 Le lieu de travail pour les travaux spécifiés que l'entrepreneur doit réaliser sera aux établissements du SCC et aux collèges régionaux du personnel énumérés à l'Appendice A, Emplacements et stocks du SCC des appareils respiratoires autonomes, selon les quantités et les détails individuels.



## Appendice A

### EMPLACEMENTS ET STOCKS DU SCC DES APPAREILS RESPIRATOIRES AUTONOMES

	Région/Region	Emplacement/ Location	Adresse de livraison/ Delivery Address	Nombre de masques d'APIRA Firehawk M7 Ultra- Elite/ Number # of Firehawk M7 SCBA including Ultra-Elite Facepiece	Nombre approximatif de masques Ultra Elite en surplus (ou réserve)/ Approximate Number # of Spare Ultra-Elite Facepieces
	<b>ATL</b>				
1	Atlantic	231 Atlantic Institution	13175 route 8 Renous NB E9E 2E1	51	32
2	Atlantic	250 Nova Institution	190 James Street, Truro NS B2N 6R8	17	17
3	Atlantic	210 Springhill Institution	330 Magee Street , Springhill NS B0M1X0	72	60
4	Atlantic	220 Dorchester Penitentiary	4902 A Main Street, Dorchester NB E4K 2Y9	80	36
5	Atlantic	National Satellite Training Academy (NSTA) for Correctional Services Canada	14 Oakwood Avenue, Slemon Park, PEI COB 2AO	45	25
			<b>Total</b>	<b>265</b>	<b>170</b>
	<b>ONT</b>				
1	Ontario	Millhaven Institution	5775 Bath Rd, Bath, ON K0H 1G0	62	60
2	Ontario	Bath Institution	5775 Bath Rd, Bath, ON K0H 1G0	36	22



3	Ontario	Collins Bay Institution	1455 Bath Road Kingston ON K7L 4V9	49	30
4	Ontario	Grand Valley Institution (Including MSU)	1575 Homer Watson Blvd. Kitchener, ON N2P 2C5	37	22
5	Ontario	Warkworth Institution	15847 Cty Rd#29 Warkworth ON K0K 3K0	46	36
6	Ontario	Beaver Creek Institution	2000 Beaver Creek Drive, Gravenhurst ON P1P 1Y2	28	20
7	Ontario	Joyceville Institution	3766 HWY 15, Joyceville, ON K0H 1Y0	60	34
8	Ontario	Ontario Training Academy - Kingston	443 Union Street West, Kingston, ON K7L 4Y8	39	40
			<b>Total</b>	<b>357</b>	<b>264</b>
	<b>QUE</b>				
1	Québec	Établissement Archambault incluant le CRSM - Archambault Institution	242, Boulevard GibsonSainte-Anne-de- Plaines QC J0N 1H0	29	15
2	Québec	Établissement Cowansville – Cowansville Institution	400, avenue Fordyce Cowansville Qc, J2K 3N7	32	25
3	Québec	Établissement Donnacona – Donnacona Institution	1537, route 138 Donnacona QC G3M 1C9	43	35
4	Québec	Établissement Drummond – Drummond Institution	2025 Jean-de-Brébeuf Boulevard Drummondville QC J2B 7Z6	25	20

5	Québec	Centre Fédéral de Formation – Federal Training Centre	6099, Boulevard Lévesque Est Laval QC H7C 1P1	31	25
6	Québec	Établissement Joliette – Joliette Institution	400, rue Marsolais Joliette QC J6E 8V4	12	10
7	Québec	Établissement La Macaza – La Macaza Institution	321, chemin de l'Aéroport La Macaza QC J0T 1R0	23	15
8	Québec	Établissement Port-Cartier – Port-Cartier Institution	1, chemin de l'Aéroport Port-Cartier QC G5B 2W2	29	20
9	Québec	Centre régional de réception incluant l'USD Regional Reception Centre	246, Boulevard Gibson Sainte-Anne-de-Plaines QC J0N 1H0	19	10
10	Québec	Dépôt national – National Depot	250, Montée Saint-François Laval QC H7C 1S5	39	20
11	Québec	Centre d'apprentissage et de Perfectionnement Correctionnel (CAPC)	5500 Boulevard Lévesque Est Laval QC H7C 1N7	18	33
			<b>Total</b>	<b>300</b>	<b>228</b>
	<b>PRA</b>				
1	Prairie	Edmonton Institution for Women	11151-178st Edmonton AB T5S 2K9	40	28
2	Prairie	Edmonton Institution	21611 Meridian St Edmonton AB T5Y 6E7	83	80

3	Prairie	Grande Cache Institution	1 Mile South on Hoppe Avenue AB TOE OYO	60	60
4	Prairie	Regional Psychiatric Centre	2520 Central Ave Saskatoon, SK S7K 3X5	42	40
5	Prairie	Stony Mountain Institution	Hwy 7 North, Bldg C17, Stony Mountain, MB ROC 3A0	58	56
6	Prairie	Saskatchewan Penitentiary	15th Street West, Prince Albert, SK S6V 5R6	72	76
7	Prairie	Drumheller Institution	Box 3000 Highway 9 Drumheller AB T0J0Y0	40	56
8	Prairie	Bowden Institution	35022 Range Road 10, Red Deer County, AB T4G 0M8	46	23
			<b>Total</b>	<b>441</b>	<b>419</b>
	<b>PAC</b>				
1	Pacific	Kent Institution	4732 Cemetery Road Agassiz BC V0M 1A0	75	52
2	Pacific	Mountain Institution	4732 Cemetery Road Agassiz BC V0M 1A0	38	38
3	Pacific	Matsqui Institution	Regional Supply Depot 33344 King Road Abbotsford, BC V2S 4P3	40	30
4	Pacific	Pacific Institution	Regional Supply Depot 33344 King Road Abbotsford, BC V2S 4P4	38	38
5	Pacific	Fraser Valley Institution	Regional Supply Depot 33344 King Road Abbotsford, BC V2S 6J5	16	14
6	Pacific	Mission Medium Institution	8751 Stave Lake Street, Mission, BC V2V 4L8	33	20
			<b>Total</b>	<b>240</b>	<b>192</b>

	<b>NAT</b>				
				<b>Total</b>	
				<b>Total # of Firehawk M7 SCBA with Ultra- Elite Facepieces</b>	<b>Approximate Spare Ultra-Elite facepieces (for all regions)</b>
				<b>1603</b>	<b>1273</b>

❖ Le nombre de masques de réserve à chaque emplacement indiqué ci-haut est approximatif. Si les stocks du SCC dépassent le nombre indiqué, les unités en surplus doivent être révisées au prix unitaire indiqué par l'entrepreneur retenu.

## Annexe B

### CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE OBLIGATOIRES

N°	Critères obligatoires	Description de la réponse du soumissionnaire (inclure l'emplacement dans la soumission)	Satisfait/Ne satisfait pas
CO1	Le soumissionnaire doit être un centre agréé d'entretien des masques à air par MSA et conserver cette certification pendant toute la durée du contrat. L'entrepreneur doit fournir un exemplaire de son certificat d'accréditation valide et en vigueur lors de la présentation de sa soumission.		
CO2	Le soumissionnaire doit fournir une lettre du fabricant indiquant clairement qu'il utilise la révision actuelle du manuel et des spécifications de la MSA.		
CO3	Le soumissionnaire doit fournir un calendrier de mise en œuvre des travaux à réaliser, selon les emplacements indiqués à l'Appendice A. Ce calendrier doit détailler le temps requis pour les travaux de chaque emplacement et indiquer les techniciens (au moins deux [2]) qui y sont attribués.		
CO4	<p>Les techniciens fournissant les services doivent être en possession d'un certificat C.A.R.E. (Certified Air Mask Repair Education) actuel et valide délivré par la MSA.</p> <p>L'entrepreneur doit fournir une liste des techniciens (au moins deux [2] par emplacement indiqué à l'Appendice A) qui effectueront les travaux, ainsi que leurs certificats lors de la présentation de sa soumission.</p>		

## ANNEXE C

### BASE DE PAIEMENT PROPOSÉE

L'entrepreneur sera payé en fonction de la base de paiement suivante pour les travaux réalisés dans le cadre du présent contrat. En ce qui concerne la prestation des services décrits à l'annexe A – Énoncé technique du besoin, l'entrepreneur recevra les prix unitaires tout compris fermes établis dans la présente annexe dans le cadre du présent contrat, taxes applicables en sus.

**IMPORTANT :** Pour qu'une soumission soit prise en considération, l'entrepreneur doit fournir des prix pour chaque élément du tableau et pour chaque établissement.

#### Région de l'Atlantique :

- Établissement de l'Atlantique (13175, route 8, Renous [N.-B.] E9E 2E1)
- Établissement Nova (190, rue James, Truro [N.-É.] B2N 6R8)
- Établissement de Springhill (330, rue McGee, Springhill [N.-É.] B0M 1X0)
- Pénitencier de Dorchester (4902, rue Main, Dorchester [N.-B.] E4K 2Y9)
- Académie nationale de formation par satellite (ANFS) pour le Service correctionnel du Canada (14, avenue Oakwood, Slemon Park [Î.-P.-É.] COB 2AO)

Description	Unité de mesure		Quantités estimées	Prix unitaire	Total
Établissement de l'Atlantique					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		51	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité		32	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%		51 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	249	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	204	_____ \$	_____ \$
Total estimé pour l'établissement de l'Atlantique :					_____ \$
Établissement Nova					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		17	_____ \$	_____ \$

<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	17	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	17 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	102	_____ \$
	Piles C	Unité	68	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement Nova :</b>				_____ \$
<b>Établissement de Springhill</b>				
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	72	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	60	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	72 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	396	_____ \$
	Piles C	Unité	288	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement de Springhill :</b>				_____ \$
<b>Pénitencier de Dorchester</b>				
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	80	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	36	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	80 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	348	_____ \$
	Piles C	Unité	320	_____ \$

<b>Total estimé pour le pénitencier de Dorchester :</b>				_____ \$
Académie nationale de formation par satellite (ACFS) pour le Service correctionnel du Canada				
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	45	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	25	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	45 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AA	Unité	210	_____ \$
	Piles C	Unité	180	_____ \$
<b>Total estimé pour l'Académie nationale de formation par satellite (ANFS) pour les Services correctionnels du Canada :</b>				_____ \$

\* Les quantités estimées sont indiquées à titre de référence, à des fins d'évaluation uniquement.

#### Région de l'Ontario :

- Établissement de Millhaven (5775, Bath Road, Bath [Ont.] K0H 1G0)
- Établissement de Bath (5775, Bath Road, Bath [Ont.] K0H 1G0)
- Établissement de Collins Bay (1455, chemin Bath, Kingston [Ont.] K7L 4V9)
- Établissement Grand Valley (1575, boul. Homer Watson, Kitchener [Ont.] N2P 2C5)
- Établissement de Warkworth (15847, County Rd 29, Warkworth [Ont.] K0K 3K0)
- Établissement de Beaver Creek, 2000, route Beaver Creek, Gravenhurst [Ont.] P1P 1Y2)
- Établissement de Joyceville (3766, route 15, Joyceville [Ont.] K0H 1Y0)
- Académie de formation de l'Ontario (443, rue Union Ouest, Kingston [Ont.] K7L 4Y8)

Description	Unité de mesure	Quantités estimées	Prix unitaire	Total
<b>Établissement de Millhaven</b>				
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	62	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	60	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	62 000 \$	- _____ %	_____ \$



<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	366	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	248	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement de Millhaven :</b>					_____ \$
<b>Établissement de Bath</b>					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		36	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité		22	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%		36 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	174	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	144	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement de Bath :</b>					_____ \$
<b>Établissement de Collins Bay</b>					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		49	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité		30	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%		49 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	237	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	196	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement de Collins Bay :</b>					_____ \$
<b>Établissement Grand Valley</b>					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		37	_____ \$	_____ \$

<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	22	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	37 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	177	_____ \$
	Piles C	Unité	148	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement Grand Valley :</b>				_____ \$
<b>Établissement de Warkworth</b>				
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	46	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	36	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	46 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	246	_____ \$
	Piles C	Unité	184	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement de Warkworth :</b>				_____ \$
<b>Établissement de Beaver Creek</b>				
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	28	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	20	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	28 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	144	_____ \$
	Piles C	Unité	112	_____ \$

<b>Total estimé pour l'établissement de Beaver Creek :</b>					_____ \$
<b>Établissement de Joyceville</b>					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	60	_____ \$	_____ \$	
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	34	_____ \$	_____ \$	
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	60 000 \$	- _____ %	_____ \$	
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	282	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	240	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement de Joyceville :</b>					_____ \$
<b>Académie de formation de l'Ontario</b>					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	39	_____ \$	_____ \$	
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	40	_____ \$	_____ \$	
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	39 000 \$	- _____ %	_____ \$	
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	237	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	156	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'Académie de formation de l'Ontario :</b>					_____ \$

\* Les quantités estimées sont indiquées à titre de référence, à des fins d'évaluation uniquement.

**Région du Québec :**

- Établissement Archambault (242, boul. Gibson, Sainte-Anne-des-Plaines [Qc] J0N 1H0)
- Établissement de Cowansville (400, avenue Fordyce, Cowansville [Qc] J2K 3N7)
- Établissement de Donnacona (1537, Route 138, Donnacona [Qc] G3M 1C9)
- Établissement Drummond (2025, boul. Jean-de-Brébeuf, Drummondville [Qc] J2B 7Z6)
- Centre fédéral de formation (6099, boul. Lévesque Est, Laval [Qc] H7C 1P1)
- Établissement Joliette (400, rue Marsolais, Joliette [Qc] J6E 8V4)
- Établissement de La Macaza (321, chemin de l'Aéroport, La Macaza [Qc] J0T 1R0)
- Établissement de Port-Cartier (1, chemin de l'Aéroport, Port-Cartier [Qc] G5B 2W2)
- Centre régional de réception (246, boul. Gibson, Sainte-Anne-des-Plaines [Qc] J0N 1H0)
- Dépôt national (250, montée Saint-François, Laval [Qc] H7C 1S5)

Description	Unité de mesure		Quantités estimées	Prix unitaire	Total
Établissement Archambault					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		29	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité		15	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de ____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%		29 000 \$	- ____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	132	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	116	_____ \$	_____ \$
Total estimé pour l'établissement Archambault :					_____ \$
Établissement de Cowansville					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		32	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité		25	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de ____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%		32 000 \$	- ____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	171	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	128	_____ \$	_____ \$
Total estimé pour l'établissement de Cowansville :					_____ \$

Établissement de Donnacona					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	43	_____ \$	_____ \$	
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	35	_____ \$	_____ \$	
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	43 000 \$	- _____ %	_____ \$	
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	234	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	172	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement de Donnacona :</b>				_____ \$	
Établissement Drummond					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	25	_____ \$	_____ \$	
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	20	_____ \$	_____ \$	
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	25 000 \$	- _____ %	_____ \$	
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	135	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	100	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement Drummond :</b>				_____ \$	
Centre fédéral de formation					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	31	_____ \$	_____ \$	
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	25	_____ \$	_____ \$	
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou	%	31 000 \$	- _____ %	_____ \$	

tout matériel requis pour corriger les défauts.					
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	168	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	124	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour le Centre fédéral de formation :</b>					_____ \$
<b>Établissement Joliette</b>					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		12	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité		10	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%		12 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	66	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	48	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement Joliette :</b>					_____ \$
<b>Établissement de La Macaza</b>					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		23	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité		15	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%		23 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	114	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	92	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement de La Macaza :</b>					_____ \$
<b>Établissement de Port-Cartier</b>					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		29	_____ \$	_____ \$

<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	20	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	29 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	147	_____ \$
	Piles C	Unité	116	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement de Port-Cartier :</b>				_____ \$
<b>Centre régional de réception</b>				
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	19	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	10	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	19 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	87	_____ \$
	Piles C	Unité	76	_____ \$
<b>Total estimé pour le Centre régional de réception :</b>				_____ \$
<b>Dépôt national</b>				
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	39	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	20	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	39 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Aucune batteries à remplacer pour l'unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation),	Piles AAA	Unité	0	_____ \$
	Piles C	Unité	0	_____ \$

comme décrit à l'annexe A. Ces unités sont en entreposage à cette endroit.					
<b>Total estimé pour le Dépôt national :</b>					_____ \$
<b>Centre d'apprentissage et de Perfectionnement Correctionnel (CAPC)</b>					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	18	_____ \$	_____ \$	
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	33	_____ \$	_____ \$	
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	18 000 \$	- _____ %	_____ \$	
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	153	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	72	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour le Centre d'apprentissage et de Perfectionnement Correctionnel (CAPC) :</b>					

\* Les quantités estimées sont indiquées à titre de référence, à des fins d'évaluation uniquement.

#### Région des Prairies :

- Établissement d'Edmonton pour femmes (11151, 178<sup>e</sup> Rue, Edmonton [Alb.] T5S 2H9)
- Établissement d'Edmonton (21611, rue Meridian Edmonton [Alb.] T5Y 6E7)
- Établissement de Grande Cache (avenue Hoppe, Service de sac 4000, Grande Cache [Alb.] T0E 0Y0)
- Centre psychiatrique régional (2520, Central Ave North, C.P. 9243, Saskatoon [Sask.] S7K 3X5)
- Établissement de Stony Mountain (autoroute 7, C.P. 4500, Winnipeg [Man.] R3C 3W8)
- Pénitencier de la Saskatchewan (15th Street West, C.P. 160, Prince Albert [Sask.] S6V 5R6)
- Établissement de Drumheller (autoroute 9, C.P. 3000, Drumheller [Alb.] T0J 0Y0)

Description	Unité de mesure	Quantités estimées	Prix unitaire	Total
<b>Établissement d'Edmonton pour femmes</b>				
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	40	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	28	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins	%	40 000 \$	- _____ %	_____ \$



une réduction de ____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.					
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	204	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	160	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement d'Edmonton pour femmes :</b>					_____ \$
<b>Établissement d'Edmonton</b>					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		83	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité		80	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de ____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%		83 000 \$	- ____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	489	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	332	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement d'Edmonton :</b>					_____ \$
<b>Établissement de Grande Cache</b>					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		60	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité		60	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de ____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%		60 000 \$	- ____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	360	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	240	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement de Grande Cache :</b>					_____ \$

Centre psychiatrique régional					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	42	_____ \$	_____ \$	
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	40	_____ \$	_____ \$	
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	42 000 \$	- _____ %	_____ \$	
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	246	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	168	_____ \$	_____ \$
Total estimé pour le Centre psychiatrique régional :				_____ \$	
Établissement de Stony Mountain					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	58	_____ \$	_____ \$	
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	56	_____ \$	_____ \$	
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	58 000 \$	- _____ %	_____ \$	
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	342	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	232	_____ \$	_____ \$
Total estimé pour l'établissement de Stony Mountain :				_____ \$	
Pénitencier de la Saskatchewan					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	72	_____ \$	_____ \$	
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	76	_____ \$	_____ \$	
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou	%	72 000 \$	- _____ %	_____ \$	

tout matériel requis pour corriger les défauts.					
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	444	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	288	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour le pénitencier de la Saskatchewan :</b>					_____ \$
<b>Établissement de Drumheller</b>					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		40	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité		56	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%		40 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	288	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	160	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement de Drumheller :</b>					_____ \$
<b>Établissement de Bowden</b>					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		46	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité		23	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%		46 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	207	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	160	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement de Bowden :</b>					_____ \$

\* Les quantités estimées sont indiquées à titre de référence, à des fins d'évaluation uniquement.

### Région du Pacifique :

- Établissement de Kent (4732, chemin Cemetery C.P. 1500, Agassiz [C.-B.] V0M 1A0)
- Établissement Mountain (4732, chemin Cemetery C.P. 1600, Agassiz [C.-B.] V0M 1A0)
- Établissement de Matsqui (33344, chemin King, C.P. 2500, Abbotsford [C.-B.] V2S 4P3)
- Établissement du Pacifique (33344, chemin King, C.P. 3000, Abbotsford [C.-B.] V2S 4P4)
- Établissement de la vallée du Fraser (33344, King Road, Abbotsford [C.-B.] V2S 6J5)
- Établissement de Mission (8751, rue Stave Lake C.P. 60, Mission [C.-B.] V2V 4L8)

Description	Unité de mesure		Quantités estimées	Prix unitaire	Total
Établissement de Kent					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		75	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité		52	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de ____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%		75 000 \$	- ____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	381	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	300	_____ \$	_____ \$
Total estimé pour l'établissement de Kent :					_____ \$
Établissement Mountain					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		38	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité		38	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de ____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%		38 000 \$	- ____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	228	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	152	_____ \$	_____ \$
Total estimé pour l'établissement Mountain :					_____ \$

Établissement de Matsqui					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	40	_____ \$	_____ \$	
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	30	_____ \$	_____ \$	
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	40 000 \$	- _____ %	_____ \$	
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	210	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	160	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement de Matsqui :</b>				_____ \$	
Établissement du Pacifique					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	38	_____ \$	_____ \$	
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	38	_____ \$	_____ \$	
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%	38 000 \$	- _____ %	_____ \$	
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	228	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	152	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement du Pacifique :</b>				_____ \$	
Établissement de la vallée du Fraser					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité	16	_____ \$	_____ \$	
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité	14	_____ \$	_____ \$	
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou	%	16 000 \$	- _____ %	_____ \$	

tout matériel requis pour corriger les défauts.					
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	90	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	64	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement de la vallée du Fraser :</b>					_____ \$
<b>Établissement de Mission</b>					
Inspection, nettoyage, révision et essai de débit des <b>ARA FireHawk M7 après 15 ans</b> , comme décrit à l'annexe A.	Unité		33	_____ \$	_____ \$
<b>Masques ARA Ultra Elite</b> Inspection, nettoyage, remplacement des composants et essai de débit, comme décrit à l'annexe A.	Unité		20	_____ \$	_____ \$
<b>Pièces et matériaux</b> L'entrepreneur facturera le SCC au prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) moins une réduction de _____ % pour toute pièce ou tout matériel requis pour corriger les défauts.	%		33 000 \$	- _____ %	_____ \$
<b>Remplacement des batteries</b> Les batteries doivent être remplacées pour chaque unité (HUD [masque facial] et module d'alimentation), comme décrit à l'annexe A.	Piles AAA	Unité	159	_____ \$	_____ \$
	Piles C	Unité	132	_____ \$	_____ \$
<b>Total estimé pour l'établissement de Mission :</b>					_____ \$

\* Les quantités estimées sont indiquées à titre de référence, à des fins d'évaluation uniquement.